

L'H Confidencial

Butlletí del "Club de Lectura" de novel·la negra de la Biblioteca la Bòbila

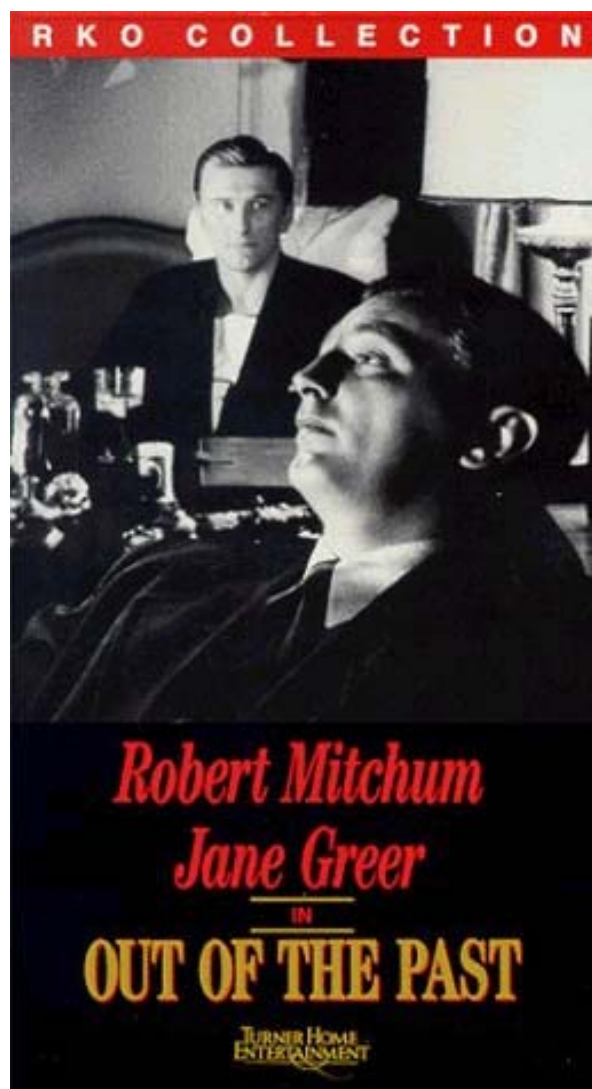
Núm. 20

CENTENARI GEOFFREY HOMES

Geoffrey Homes. Pseudònim de Daniel Mainwaring (Dunlap, Califòrnia 1902 – 12 de febrer de 1977). Va ser detectiu privat, periodista i, finalment reputat guionista cinematogràfic. Un periodista amb passat de detectiu, Robin Bishop, va ser el personatge de Homes que aparegué a la mini-sèrie composta per les novel·les *The Doctor Died at Dusk* (1936), *The Man Who Murdered Himself* (1936), *The Man Who Didn't Exist* (1937), *The Man Who Murdered Goliath* (1938) i *Then There Were Three* (1938). Aquesta darrera obra, al seu torn, donava l'alternativa a un altre detectiu privat, Humphrey Campbell, vice-president d'una petita empresa d'investigacions que estava presidida pel seu soci Oscar Morgan. Entre l'humor i el romanticisme, Campbell va protagonitzar *No Hands on the Clock* (1939), amb film del mateix nom de Frank McDonald (1941); *Finders Keepers* (1940), *Forty Whacks* (1941), rodada per William Clemens com *Crime by Night* (1944); *Six Silver Handles* (1944, anomenada també *Unhappy Angels*).

La vall californiana de San Joaquín unifica geogràficament molts dels esdeveniments de les sèries anteriors, així com, mitjançant les intervencions del detectiu José Manuel Madero (*The Street of the Crying Women*, 1942, o *Hill of the Terrified Monk*, 1943), es pot apreciar una certa predilecció de l'autor per decantar l'acció, parcialment o totalment, cap a Mèxic. Precisament transcorre en aquest país un passatge essencial de la millor obra de Homes, *Build My Gallows High* (1946, *Feu-me una força ben alta*), fatalista novel·la d'atmosfera burnettiana, que planteja el refugi rural davant dels perills de la gran ciutat, i que el mateix Homes va adaptar per a la bella pel·lícula de Jacques Tourneur *Out of the Past* (1947, *Retorno al pasado*). Una narració de Homes, *The Voice of Stephen Wilder*, va donar base a la pel·lícula de Joseph Losey *The Lawless* (1949). Taylor Hackford ha efectuat un "remake" de *Out of the Past* amb el títol *Against All Odds* (1984, *Contra todo riesgo*).

Xavier Coma, *Diccionari de la novel·la negra nord-americana*



RETORNO AL PASADO

BIBLIOTECA LA BÒBILA L'Hospitalet / Esplugues

RETORNO AL PASADO

Título original: Out of the Past. Producción: Robert Sparks para RKO, 1947. *Dirección:* Jacques Tourneur. *Guión:* **Geoffrey Homes**, basado en la novela "Build My Gallows High", de Daniel Mainwaring (seudónimo de Geoffrey Homes). *Fotografía:* Nicolas Musaraca. *Montaje:* Samuel E. Beetley. *Dirección artística:* Albert S. D'Agostino, Jack Okey. *Música:* Roy Webb. *Intérpretes:* Robert Mitchum (Jeff Bailey), Kirk Douglas (Whit Sterling), Jane Greer (Kathie Moffett), Rhonda Fleming (Meta Carsson), Richard Webb (Jim), Steve Brodie (Jack Fisher), Virginia Huston (Ann), Paul Valentine (Joe), Dickie Moore (muchacho), Ken Niles (Eels). *Duración:* 96 minutos.

Jeff Bailey regenta una gasolinera en una población pequeña. Se dedica a pescar y trata de construirse un futuro con su novia Ann, a pesar de que los padres de ella son reticentes porque no saben nada de su pasado. Irrumpe en su vida la presencia de Joe, un matón que le cita con su jefe mafioso Whit. Jeff explica a su novia su pasado. Era detective privado en Nueva York y un día recibió de Whit el encargo de buscar a Kathie, la novia del jefe que huyó con 40.000 dólares tras haberle herido de unos disparos. Jeff inicia la búsqueda en Méjico y la localiza en Acapulco.

Tan pronto como la ve se siente atraído fuertemente por ella. En lugar de revelarle quién es y de comunicarle a Whit que la ha encontrado, Jeff inicia un romance extraño: parece distante, tarda un tiempo en manifestarle sus sentimientos, no tiene seguridad sobre las citas y sólo la ve de noche. Kathie le dice que no tiene el dinero y le propone irse juntos. Pero Whit se presenta en Acapulco y Jeff ha de mentirle y decirle que Kathie marchó en un barco hacia el sur. Huyen juntos e inician una nueva vida en California, pero Fisher, un enviado de Whit, les encuentra. En un forcejeo entre Fisher y Jeff ella dispara y mata al primero. Al mismo tiempo, Jeff descubre que Kathie tiene el dinero.

Volvemos al presente, en el que Jeff concierta una cita con Whit en una casa junto al lago. Allí comprueba que Kathie volvió con el jefe. El mafioso le explica que está sometido a un chantaje por parte de su administrador Eels, que amenaza con denunciarle a los agentes fiscales si no le da una cantidad respetable de dinero. Jeff busca a Eels y lo encuentra muerto: ha sido asesinado por mandato de Whit para implicar a Jeff y hacer que pague su infidelidad. Al final, Jeff renuncia al amor sincero de Ann porque su vida ya está echada a perder. Trata de huir con Kathie pero ambos mueren cuando se topan con un control de la policía.

El personaje de Jeff es el de un hombre honrado que se ve envuelto en el mundo de la criminalidad y no puede salir de él. El enamoramiento ciego le perderá irremediabilmente, pues será el origen de una infidelidad (hace dejación de su deber profesional) que le sume en una espiral de engaños y crímenes. Durante un tiempo logra alejarse de ese mundo, pone el negocio de la gasolinera y tiene una novia con la que iniciar una nueva vida. Pero su pasado le persigue fatalmente: "Ojalá me alegrara de verte", le dice a Joe, el matón de Whit, cuando lo encuentra. El mismo Jeff es consciente del círculo trágico en que se ve encerrado.



Quizá el amor es como la suerte. Tienes que llegar hasta el fondo para encontrarlo.

—¿Existe alguna forma para ganar?

—Bueno, hay un camino para perder más despacio.

Ve y mírala a los ojos y si no sientes nada, regresa.

— Te mataré poco a poco

—Tengo fe en tus palabras.

Ojalá me alegrara de verte.

No sé por qué permito que te mezcles en mi vida inútil y sin horizonte.

Retorno al pasado (Out of the Past, 1947) Jacques Tourneur

- **Feu-me una força ben alta** / Geoffrey Homes, traducció de **Montserrat Solanas*** — Barcelona: Ed. 62, 1993. — 157 p.; 18 cm. — (Seleccions de La Cua de Palla; 140)

Feu-me una força ben alta revela la influència de William Riley Burnett, sobretot pel tractament de la natura com a símbol del refugi davant les amenaces i perills de la gran urbs. Malgrat que Mainwaring —també amb el pseudònim Geoffrey Homes— va escriure el guió de l'adaptació cinematogràfica, realitzada per Jacques Tourneur amb Kirk Douglas i Robert Mitchum, **Out of the Past**, existeixen notables diferències entre el llibre i la pel·lícula. El 1984 s'estrenà un remake, dirigit per Taylor Hackford i interpretat per Rachel Ward, Jeff Bridges i James Wood: **Against All Odds**, titulat en castellà **Contra todo riesgo**.



* **Montserrat Solanas** és membre del Club de Lectura de Novel·la Negra de la Biblioteca la Bòbila



OUT OF THE PAST
RETORNO AL PASADO
LA GRIFFE DU PASSE
LE CATENE DELLA COLPA
LA BANDA DEGLI IMPLACABILI
GOLDENES GIFT

Bibliografia de Geoffrey Homes (1902-1977)

- *One Against the Earth* [com a Daniel Mainwaring] (1933)
- *The Man Who Murdered Himself* (1936)
- *The Doctor Died at Dusk* (1936)
- *The Man Who Didn't Exist* (1937)
- *The Man Who Murdered Goliath* (1938)
- *Then There Were Three* (1938)
- *No Hands on the Clock* (1939)
- *Finders Keepers* (1940)
- *Forty Whacks* [després publicat com *Stiffs Don't Vote*] (1941)
- *The Street of the Crying Woman* [després publicat com *The Case of the Mexican Knife*] (1942)
- *The Hill of the Terrified Monk* [després publicat com *Dead As a Dummy*] (1943)
- *Six Silver Handles* [després publicat com *The Case of the Unhappy Angels*] (1944)
- *Buid My Gallows High* (1946)

FEU-ME UNA FORÇA BEN ALTA VISTA PER MONTSERRAT SOLANAS, LA SEVA TRADUCTORA

Una dona, *femme fatale*, és l'eix al voltant de la qual es crea la destrucció. El protagonista —un investigador privat honest—, traeix un *gàngster* per ella. Després s'adona que s'ha enganyat, que ha creat una imatge de la dona molt lluny de la realitat i per la qual ha matat un home.

Passen uns deu anys i el *gàngster*, que no ha oblidat, sabent-se ara traït pel seu advocat, confia en un ex cap de policia corrupte i amb el seu ajut prepara un parany a l'investigador, en benefici propi i per venjar-se alhora dels dos traïdors, l'investigador i l'advocat. Aquella dona serà novament l'eix de la destrucció, finalment fatal.

Una vida senzilla, la Natura i el nou amor d'una noieta, havien creat per al detectiu, un viure equilibrat, amb il·lusió pel futur i l'oblit d'un passat que en el temps present de la història torna a enfrontar-lo i condemnar-lo definitivament, víctima de la intriga sense poder escapar de la teranyina que l'envolta.

És una excel·lent història de novel·la negra, una intriga que cal seguir amb atenció per la intervenció de passat i present, un encaix progressiu de les peces, amb la presència constant de la dona seductora, bella i ambiciosa, calculadora i sense escrúpols, i la contraposició dels amors del protagonista, passió cega i destructora en el passat, amor romàntic i creador en el present.

La Natura té un paper important en la història: és refugi i escenari de la pau tan difícilment obtinguda fins el present, ben oposat al món on el protagonista es veu forçat a tornar i refer la memòria del que no volia recordar mai més.

Imaginació en la complicada intriga. Notable contrast entre el món rural i l'urbà, natura viva amb cert matís poètic en el primer, intrigues i violència en el segon. Ambientació i caràcters ben perfilats, acció que transcórrer a bon ritme, camí cap a un final de justícia. Els errors tenen un preu.

Potser cal mencionar també, un personatge secundari, força destacable: Jim, l'enamorat rural de la noieta, no deixa que l'amor el cegui per desempellar-se d'un rival, quan l'ocasió sorgeix. Fet, estretament lligat al caràcter poètic que he atribuït a la Natura: muntanya, riu, arbres... serenitat i seny.

BIBLIOTECA LA BÒBILA

Plaça de la Bòbila, 1
08906 L'HOSPITALET
Tel. 934 80 74 38
Fax 934 38 76 67
E-mail b.hospitalet.lb@diba.es
http://es.geocities.com/biblioteca_bobila/



HORARI

Matins (excepte juliol i agost):
dimecres, dijous i dissabte
de 10 a 13,30 h
Tardes: de dilluns a divendres
de 16 a 20,30 h.



Ajuntament de L'Hospitalet



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

Àrea de Cultura
Servei de Biblioteques

